



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$0.94

WINDHOEK - 5 December 1997

No. 1746

### Advertisements

#### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13302, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Permanent Secretary, Ministry of Justice, who may refuse the acceptance of further publication of any advertisement.

5. The Ministry of Justice reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such or any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is N\$474,24 plus GST per annum, obtainable from Central Bureau Services (Pty) Ltd., Shop 3, Frans Indongo Gardens, P.O. Box 1155, Windhoek. Postage must be prepaid by all subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Central Bureau Services (Pty) Ltd., Shop 3, Frans Indongo Gardens, P.O. Box 1155, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion N\$
Transfer of business .....	12,00
Deeds: Lost documents .....	22,00
Business Notices .....	18,00
Administration of Estates Act Notices, Forms J187, 193, 197, 297, 517 and 519, .....	8,00

Insolvency Act and Company Act Notices: J.28, J.29. Forms 1 to 9 .....	15,00	Trade marks in Namibia .....	40,00
N.B. - Forms 2 and 6 - additional statements according to word count table, added to the basic tariff.		Liquidators' and other appointees' notices .....	25,00
Change of name (two insertions) .....	108,00	<b>SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:</b>	
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	8,00	Sales in execution .....	65,00
Unclaimed moneys - only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	3,00	Public auctions, sales and tenders:	
Butcher's notices .....	18,00	Up to 75 words .....	22,00
Lost Life insurance policies .....	8,00	76 to 250 words .....	54,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>		251 to 350 words .....	82,00
Company notices:		<b>ORDERS OF THE COURT</b>	
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	40,00	Provisional and final liquidations or sequestrations .....	50,00
Declaration of dividends with profit statements, including notices .....	90,00	Reduction of change in capital mergers, offers of compromise .....	120,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	120,00	Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	120,00
		Extension of return date .....	15,00
		Supersession and discharge of petitions (J.158) ...	15,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of N\$3,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Ministry of Justice, Private Bag 13302, Windhoek.

## FORM J 187

### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

571/97 MAREE Petrus Johannes Hermanus, 110119 01 0006 2, Okahandja. Johanna Adriana Maree (born Pretorius), 171101 01 00049. Okahandja, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

629/96 FUSCH Ernst Karl, 1011155094009, No. 81 - 9th Street, Walvis Bay. Walvis Bay, Windhoek. C L de Jager & Van Rooyen, 196 - 7th Street, P O Box 224, Walvis Bay.

493/97 LOUW (Born VAN ZYL) Johanna Catherina, 290107 01 0026 4, Farm Steinfeld, Maltahöhe. Marthinus

Godfried Louw, 321122 01 00097. Maltahöhe, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

543/96 SCHONBÖRN Fredrika Johanna Cornelia, 170529 01 000 2 0, Farm Nuwerus No. 78, Bethanie. Supplementary. Bethanie, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

589/97 KNOKE Jürgen (Juergen) Michael, 45100501 00155, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

5/95 ERASMUS Johannes, 230411 01 0009 3, Farm Smitputs, Keetmanshoop. Supplementary Second & Final. Keetmanshoop, Windhoek. Bank Windhoek Limited, (Trust Department), P O Box 15, Windhoek.

498/97 OTTO Johannes Petrus, 331213 5008 00 7, 73 - 8th Street, Walvis Bay. Belia Catharina Martina Otto, 350703 0014 00 6. Walvis Bay, Windhoek. E A Kubirske, Nominee of Nambank Trust (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

54/97 KLOTZSCHE Paul Herbert, 380130 01 0006 8, Khan Street, Eros. Windhoek. F M Oehl-Trust CC, Box 133, Windhoek.

636/97 HOLTZHAUSEN Jacomina Maria, 1612010100024, Tauben Street 1335, Windhoek. Windhoek.

Mr E A Kubirske, c/o Nambank Trust (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

377/96 RAND Lukas, 600520 0100 59 1, P O Box 1636, Otjiwarongo. Amended. Otjiwarongo, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

506/96 VAN LILL Wynand, 370112 0100 25 3, P O Box 404, Gobabis. Gobabis, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

400/97 LINTVELT Hermanus Albertus Jacobus, 121125 0100 02 6, P O Box 15, Henties Bay. Walvis Bay, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

445/93 PALFINGER Otto, 000914 0100 07 3, P O Box 448, Windhoek. Irma Margarete Palfinger, 070117 0016 10 2. Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

501/97 VAN NIEKERK (Born CONRADIE) Magdelena Elizabeth, 980619 01 00017, Keetmanshoop. Keetmanshoop, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

547/97 VAN WYK Christoffel Hendrik, 380319 01 00106, Farm Agarichas No. 401, District Gobabis. Anna Wilhelmina van Wyk (Born Bruwer), 390104 01 00124. Gobabis, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

42/95 CROZA Bernard Francisco, 3806095070204, 620 Strand Street, Narraville. Florence Croza, 4305260342083. Walvis Bay, Windhoek. D F Malherbe & Partners, 14 Moltke Street, Swakopmund.

446/96 DURR Derich, 430415 01 00248, 13 Rautenbach Street, Klein-Windhoek, Windhoek, Namibia. Windhoek, Windhoek. N C Tromp & Co., 1st Floor, N G Kerkentrum, 17 Lüderitz Street, Windhoek, Namibia, P O Box 5031, Ausspannplatz, Windhoek, Namibia.

200/97 BOTHA Gert Johannes, 340813 5035 00 6, Farm Dabib, District Mariental. Audrey Botha. Mariental, Windhoek. Theunissen, Louw & Partners, P O Box 3110, Windhoek, 4th Floor, Nimrod Building, Casino Street, Windhoek.

#### FORM J 193

##### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

741/97 ARANGIES Frederik Lodewyk Christiaan, Windhoek. 8 September 1933, 330908 0019 5, Keetmanshoop.

10 November 1997. Toini Maria Arangies. F M Oehl-Trust CC, Box 133, Windhoek.

718/97 COETZEE Jan Carel, Windhoek. 30 June 1959, 590630 01 0045 9, Okahandja. 6 October 1997. Magdalena Alberta Coetzee, (born Van Heerden), 20 December 1958, 581220 01 0009 2. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

715/97 STOMAN George, Windhoek. 17 February 1927, 270217 01 0004 2, Farm Hagenhof No. 19, Otjiwarongo Region. 30 October 1997. Maria Petronella Stoman, 26 March 1932, 320326 01 0002 5. E A Kubirske, Nominee of Nambank Trust (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

642/97 PLAATJIES Sidney Cecil, Windhoek. 29 October 1962, 621029 0028 2, P O Box 10118, Windhoek. 26 August 1996. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

690/97 MOUTON Johannes Dawid, Windhoek. 21 February 1942, 420221 0100 22 7, P O Box 5, Leonardville. 15 October 1997. Cecilia Mouton, 15 July 1944, 440715 0100 37 2. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

735/97 JENKINS Jakkie, Windhoek. 18 November 1914, ZA 539371, 111 Malcolm Spence Street, Olympia, Windhoek. 7 July 1993. Gadija Jenkins. F M Oehl-Trust CC, Box 133, Windhoek.

710/97 BOPP Cedric John, Windhoek. 26 February 1951, 510226 01 001 04, Okahandja. 12 October 1997. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

701/97 WOERMANN Helmut Henning, Windhoek. 30 November 1932, 321130 5098 006, 214 Kessel Street, Fairland, Randburg, RSA. 28 September 1997. Ingrid Margret Ingeborg Woermann, 31 August 1936, 360831 0077 109. Schutte & Co., Agents for Executrix, P O Box 652283, Benmore 2010, South Africa.

#### FORM 4

##### LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sub-section (2) of section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1936 and section 406(3) of the Companies Act, 1937, notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates or companies mentioned below, will lie open for inspection of creditors at the offices of the Masters and Magistrates stated therein, for a period of fourteen days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars given are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; place of account lying for inspection.

W34/96 Insolvent Estate T E Potgieter, First & Final

Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek and Magistrate, Walvis Bay for a period of 14 days as from 5 December 1997. D J Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 21204, Windhoek.

P F KOEP & COMPANY  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
1st Floor, Acme Corner  
Casino Street  
P O Box 3516  
Windhoek

#### FORM 5

#### PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below having been confirmed on dates mentioned therein, notice is hereby given, pursuant to sub-section (1) of section one hundred and thirteen of the Insolvency Act, 1936, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee the amount for which he/she is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate or company; name and description of estate or company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution collected or both; name and address of Trustee or Liquidator.

W40/94 **Insolvent Estate E R van Schalkwyk**, 19 November 1997, Dividends Paid to Concurrent Creditors. Supplementary Third & Final Liquidation and Distribution Account - Administered in terms of Section 34(5) of the Insolvency Act. D J Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 21204, Windhoek.

W32/96 **Insolvent Estate W Graupe**, 18 November 1997, Contribution Paid by Concurrent Creditors. First & Final Liquidation and Distribution Account - Administered in terms of Section 34(5) of the Insolvency Act. D J Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 21204, Windhoek.

W4/97 **Insolvent Estate J van Dyk**, 19 November 1997, Dividends Paid to Concurrent Creditors. First Liquidation and Distribution Account - Administered in terms of Section 34(5) of the Insolvency Act. D J Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 21204, Windhoek.

#### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Be pleased to take notice that Application will be made 14 (FOURTEEN) days after the publication of this notice to the Licensing Court at Windhoek for the transfer of the General Dealer (Retail) Licence, held by **Hans Dieter Widmann** who traded under the name and style of **Roverland Namibia CC** at No. 32 Independence Avenue, Windhoek to **Hendrik Bredenhann** who will continue to carry on trading on the same premises above referred to under the same name as the previous owner.

This publication shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

#### NOTICE IN TERMS OF SECTION 34 OF THE INSOLVENCY ACT 24 OF 1936

**Mr Samuel Eksteen** trading under the name and style of **Cobra Security** ("the business") at Erf 1423 Scheppmann Street, Extension 1 Pionierspark, Windhoek hereby gives notice in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936 that he is of the intention to dispose of the business within a period of minimum thirty days and maximum sixty days from date of this notice, to **Johannes Michiel Bredenkamp** and **Jaco Bredenkamp** and/or their nominee.

Creditors are informed that, in terms of Section 34(2) of the Insolvency Act 24 of 1936, all claims that would become payable in future, are immediately payable upon publication of this notice.

ELLIS & PARTNERS  
PER: M B DE KLERK  
LEGAL PRACTITIONERS  
11th Floor, Sanlam Centre  
Independence Avenue  
P O Box 3300  
Windhoek

#### NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of Namibia on **23 January 1998 at 10:00** or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the estates of **Stefanus Johannes Grobler**, a major male businessman and **Anna Maria Grobler (born Breytenbach)** spouses married in community of property, residing at 95 Black Rock Street, Cimbebasia, Windhoek who traded as **Klein Windhoek Service Station** at Windhoek and that a statement of their affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court of Namibia, Windhoek for a period of 14 days as from 28 November 1997.

KIRSTEN & CO.  
LEGAL PRACTITIONERS FOR APPLICANT  
1st Floor, NG Kerksentrum  
Lüderitz Street  
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WALVIS BAY  
HELD AT WALVIS BAY**

**CASE NO. 936/1997**

In the matter between:

**BANK WINDHOEK LIMITED**

Plaintiff

and

**MR JEFTA STANLEY JOSEF  
TJIVANGURURA**

First Defendant

**MRS MAJORIE EILEEN  
TJIVANGURURA**

Second Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

Take notice that the undermentioned improved, immovable property will be sold in execution by the Messenger of the Court for the District of Walvis Bay on **Monday 15 December 1997**, at **10:00** at the property.

**CERTAIN:** Erf 2106, Narraville

**SITUATE:** In the Municipality of Walvis Bay

**MEASURING:** 760 m<sup>2</sup> (Seven Hundred and Sixty) Square Metres with improvements thereon consisting of one dwelling.

**HELD BY:** Deed of Transfer No. T 40337/1993

The conditions of the Sale will be read out by the Messenger of the Magistrate's Court for Walvis Bay immediately prior the sale and are also available for inspection at the office of the Messenger of the Magistrate's Court.

Dated at Walvis Bay on 13 November 1997.

(Sgd) PIERRE ERASMUS  
ERASMUS & ASSOCIATES  
PLAINTIFF'S ATTORNEYS  
105 Commercial Bank Building  
7th Street  
Walvis Bay

Lüderitz Street, Windhoek, Republic of Namibia of the undermentioned immovable property of the Defendant:

**CERTAIN:** Portion 52 (a portion of Portion 12) of the Farm Nubuamis, No. 37

**SITUATED:** In the Municipality of Windhoek Registration Division "K"

**MEASURING:** 26, 5659 (Two Six Comma Five Six Five Nine) Hectares

**HELD BY:** Deed of Transfer No. T5667/1993

**SECURED BY MORTGAGE BOND:** No. B3435/1993  
Namibian Banking Corporation for N\$200 000-00

which property shall be sold by the Deputy Sheriff of Windhoek, subject to the Conditions of Sale that may be inspected at the Offices of the Deputy Sheriff, to the highest bidder at the Auction subject to a reserve price, if any.

10% of the purchase price to be paid in cash on the date of the sale, the balance to be paid against transfer, to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days after the date of sale.

The full conditions of the sale will be read out by the Deputy Sheriff on the day of the sale but may be inspected at any time prior to the sale at the offices of the Deputy Sheriff or at the offices of the Plaintiff's Attorneys.

Dated at Windhoek this 25th day of November 1997.

PER: J A AGENBACH  
P F KOEP & COMPANY  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
1st Floor, Acme Corner  
Casino Street  
Windhoek

**THE ALIENS ACT, 1937**

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

**CASE NO. (P) I 1946/97**

In the matter between

**COMMERCIAL BANK OF NAMIBIA LTD.**

Plaintiff

and

**HELDER JOSE CANTANO VERCAS**

Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In execution of a Judgment of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **Tuesday, 13 January 1998** at **09:00** on the steps of the High Court of Namibia,

I, **TEREZINYA ANGUSITAU** residing at Erf 2941 Gerhon Street, Soweto and unemployed intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **SHIGWEDHA** for the reasons that I used **ANGUSITAU** as my surname and **TEREZINYA** as my name. After I get baptized I become **TERESIA SHIGWEDHA** as mentioned on my birth certificate.

I previously bore the name(s) **TEREZINYA ANGUSITAU**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **SHIGWEDHA** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) T ANGUSITAU  
17 November 1997

---

**THE ALIENS ACT, 1937**

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

I, **FREDERIKA ANDREAS** residing at Uukwiyu, Oshana Region and employed as a nurse at the Ministry of Health and Social Services intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **ANGOMBE** for the reasons that **ANDREAS** is my father's first name.

I previously bore the name(s) **FREDERIKA ANDREAS**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **ANGOMBE** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) F ANDREAS  
P O Box 100  
Ondangwa  
20 November 1997

---

**THE ALIENS ACT, 1937**

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

I, **ESKO SHAMBWILA** residing at Erf 159, Freedomland and employed as an assistant at H H Furniture Remover intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **ELIFAS** for the reasons that **SHAMBWILA** is my uncle's surname.

I previously bore the name(s) **ESKO SHAMBWILA**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **ELIFAS** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) E SHAMBWILA  
P O Box 1398  
Windhoek  
25 November 1997

---

**THE ALIENS ACT, 1937**

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

I, **WILSON HANINGA** residing at Squatter Camp No. 2, Greenwall Matongo and unemployed intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **HAIKOMBA** for the reasons that **HANINGA** is my second name.

I previously bore the name(s) **WILSON HANINGA**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **HAIKOMBA** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) W HANINGA  
25 November 1997